



הארגון העולמי של בתי הכנסת
והקהילות האורתודוקסיות
World Organization of Orthodox
Communities and Synagogues

איחוד בתי הכנסת
והקהילות בישראל
Union of Synagogues and
Communities in Israel



"והיה מדי חודש בקדשו, ומדי שבת בשבתו"

"Et il arrivera à chaque Roch Hodesh et à chaque Chabbat
que toute créature viendra se prosterner devant Moi, dit l'Eternel" (Isaïe 66,23)

Tableau des règles et coutumes pour les communautés
Inspiré du Louah publié par Heichal Shlomo, édité par Pr Yehuda Eisenberg

Heshvan 5781

Du 18 octobre au 16 novembre 2020

Le Molad sera vendredi soir à 3h23 (16.10.20)

Kiddoush Levana (Ashkénazes) de mardi soir 3 Heshvan (20.10.20) à samedi soir 14 Heshvan (31.10.20) à 20h45

Birkat Halevana (Séfarades) de samedi soir 7 Heshvan (24.10.20)

1^{er} jour de Rosh Hodesh dimanche 30 Tishri (18.10.20) : Yaalei Veyavo

Arvit de la sortie de Shabbat : Ata chonantanu, Yaaleh ve-yavo, Hatzi Kaddish, Vihi noam, Veata Kadosh, veyiten lecha, Havdalah.

Shaharit : après Parashat Hatamid on dit Uverashei Hodsheichem. Dans la Amida : yaaleh ve-yavo. Hatzi hallel ; Kaddish Titkabbal ; on sort un Sefer Torah, et quatre hommes sont appelés à lire le Parashat Pinhas (Bamidbar [Nombres] 28) : Vayedabber Hashem el Moshe : tsav et Bnei Yisrael jusque'à venisko.

Rite séfarde et Hassidim ashkénazes : Cohen de Vayedaber à Olat Tamid. Levi reprendre de Veamarta Lahem à Reviit Hahine. 3^e appelé : de Olat Tamid à Veniska. 4^e appelé : de Ouverashé Hodshekhem à Veniseko. Kaddish abrégé. Ashrei. Ouba Letsion. Yehalelou avec rentrée du sefer.

On retire les téfilines. Moussaf de Rosh Hodesh. Kaddish Titkabal. Alenou. Psaume du jour. Barekhi Nafshi. Ein Kelokenou.

Minhag Edot Hamizerah et Séfarades

Arvit : Barekhi Nafshi. Yaale Veyavo.

Shaharit : Hallel sans ou avec berakha selon les usages. Kaddish titkabal (Veavraham Zeken selon certains). Berikh Shemé : sortie du sefer : parasha Pinhas (Nombres, 28, 1). 4 appelés. Cohen de Vayedaber à Olat Tamid. Levi reprendre de Veamarta Lahem à Reviit Hahine. 3^e appelé : de Olat Tamid à Veniseka. 4^e appelé : de Ouverashé Hodshekhem à Venisko. Kaddish abrégé. Ashrei. Ouba Letsion. (Edot Hamizrah: Beit Yaacov. Shir Hamaalot. Psaume du jour. Hoshienou) rentrée du Sefer. Kaddish abrégé. On retire les téfilines. Moussaf de Rosh Hodesh. Kaddish titkabal. Barekhi nafshi. Kaddish Yehe Shelama. Kavei el Hashem. Pitoum Haketoret. Alenou.

Minhag Séfarde : la prière de Arvit commence par le Barekhi Nafshi. Dans la Amida - yaale ve-yavo. On récite le Hallel, en omettant les deux sections et sans réciter la beracha, Kaddish titkabbal. On récite VeAvraham zaken, suivi de berich shemeh. On sort le Sefer Torah, et quatre hommes sont appelés à la lecture (de Parashat Pinchas, Bamidbar 28:1) de Vayedabber Hashem el Moshe etc, comme suit : pour le "Cohen", de Vayedabber à olat tamid ; pour le "levi", de veamarta lahem à rev'iit ha-hin ; pour "shelishi", de 'olat tamid à v'nisko ; et pour "revii", de Ouverashei hodsheichem à venisko. Hatzi Kaddish, Ashrei, ouva letzion, beit yaakov, shir hamaalot, mizmor shel yom, hoshi'enu. On rentre le Sefer Torah. On enlève les tefillines et après le Hatzi Kaddish, on récite la prière de Moussaf Rosh Hodesh. Après la répétition du shaliah tzibbour, kiddish titkabbal, barchi nafshi, kaddish yehe shelama, kaveh el Hashem et pittum haktoret, aleinu leshabbeach.

Minhag Ashkénazim Peroushim en Israël :

Selon le Gaon de Vilna, la lecture de la Torah se fait ainsi : Cohen de Vayedaber à Olat Tamid. Levi de Et' Hakeves à Nihoah Lashem. 3^e appelé : reprendre de Olat Tamid à Veniseka. 4^e appelé : de Ouverashei Hodeshekhem à Veniseko.

Ne pas oublier Yaalei Veyavo dans le Birkat Hamazon.

Les femmes doivent éviter de faire de travaux ménagers pénibles à Rosh Hodesh. Il est interdit de jeûner à Rosh Hodesh, et c'est une mitzva de faire un repas de fête. De plus, il est d'usage de ne pas couper les cheveux ou les ongles à Rosh Chodesh (Sefer Hassidim).

2^e jour de Rosh Hodesh : 1^{er} Heshvan – lundi 1^{er} Heshvan (19.10.20). Office comme la veille.

Allumage des bougies - vendredi 5 Heshvan (23.10.20)

Début de Shabbat		Fin de Shabbat		Début de Shabbat		Début de Shabbat			
Jerusalem	17:22	Jerusalem	18:53	New York	17:43	Melbourne	19:16	Madrid	18:52
Tel Aviv	17:38	Tel Aviv	18:53	Los Angeles	17:40	Johannesburg	17:55	Marbella	19:15
Beer Sheba	17:40	Beer Sheba	18:35	Paris	18:16	Buenos Aires	18:45	Toronto	17:53
Haifa	17:30	Haifa	18:33	Londres	17:20	Moscou	16:42	Varsovie	16:52
Eilat	17:31	Eilat	18:36	Amsterdam	17:57	Rome	17:45		

Shabbat Parasha Noah – 6 Heshvan (24.10.20)

Lecture de la parasha (7 appelés)

Haftara : Isaïe, chap. 54 Roni Akara à Merakhemekh Hachem.

Rite ashkénaze : Lecture également de Ani Soara.

Bénédictio pour ceux qui jeûnent les lundi, jeudi, lundi. Si à la synagogue un Hatan ou un bar-mitsva sont présents, ces bénédictions ne seront récitées qu'à Minha.

Minha : Lecture du début de Lekh Lekha : 3 appelés. On dira Tsidekatekha.

Samedi soir, veille du 7 Heshvan (25.10.20)

A Arvit en Eretz-Israel, nous commençons à dire veten tal oumatar livracha dans la birkat hashanim. Le rite des communautés séfarades est de commencer à réciter barech aleinou (l'hiver). Dans la diaspora, les Juifs commencent à faire la prière de la pluie à Arvit, mardi soir, avant le 20 Kislev 5781 (5.12.20).

Samedi soir, 7 Heshvan (25.10.2020) – heure d'hiver en Israël

Lundi 5 Heshvan (26.10.20) : jeûne du premier lundi (lever du jour : 4h20 à Jérusalem) Taanit Sheni Kama.

Jeudi 11 Heshvan (29.10.20) : Taanit Hamishi. (Lever du jour à Jérusalem : 4 h 22).

Jour du décès de Rachel Imeinou. Nombreux sont ceux qui se rendent sur sa tombe ce jour-là.

Allumage des bougies - vendredi 12 Heshvan (30.10.20)

Début de Shabbat		Fin de Shabbat		Début de Shabbat		Début de Shabbat			
Jerusalem	16:15	Jerusalem	17:27	New York	17:34	Melbourne	19:23	Madrid	17:43
Tel Aviv	16:31	Tel Aviv	17:28	Los Angeles	17:32	Johannesburg	17:59	Marbella	18:07
Beer Sheba	16:34	Beer Sheba	17:29	Paris	17:04	Buenos Aires	18:52	Toronto	17:42
Haifa	16:23	Haifa	17:27	Londres	16:07	Moscou	16:26	Varsovie	15:39
Eilat	16:25	Eilat	17:30	Amsterdam	16:43	Rome	16:36		

Shabbat Parasha Lekh Lekha – 13 Heshvan (31.10.20)

Haftara : Isaïe, 40, 27 : Lama Tomar Yaakov jusqu'à Bikdosh Israël Tithalal (41, 16).

Minha : Lecture du début de Vayera : 3 appelés. On dira Tsidekatekha.

Lundi 15 Heshvan (2.11.20) : Jeûne du second lundi. (Lever du jour à Jérusalem à 4h25)

Jeudi 18 Heshvan (5.11.2020)

Si le 17 Heshvan est passé, date du premier revia, et que les pluies ne sont pas encore tombées en Eretz-Israel, l'officiant introduit dans la Amida « Shomea Tefila » la prière « Aneinu Boreh Olam » et la série de jeûnes individuels commence. S'il pleut ce jour-là avant la mi-journée, on récitera des prières de remerciement, ainsi que le Hallel Hagadol que l'on dit Shabbat et les jours de fêtes (26 Ki Leolam Hassdo Psaume 136).

Si la pluie tombe après une période de sécheresse, on prendra soin de réciter des prières de reconnaissance à Dieu.

Allumage des bougies - vendredi 19 Heshvan (6.11.20)

Début de Shabbat		Fin de Shabbat		Début de Shabbat		Début de Shabbat			
Jerusalem	16:09	Jerusalem	17:22	New York	16:26	Melbourne	19:31	Madrid	17:35
Tel Aviv	16:23	Tel Aviv	17:23	Los Angeles	16:26	Johannesburg	18:04	Marbella	18:00
Beer Sheba	16:28	Beer Sheba	17:24	Paris	16:53	Buenos Aires	18:59	Toronto	16:33
Haifa	16:17	Haifa	17:21	Londres	15:55	Moscou	16:11	Varsovie	15:26
Eilat	16:19	Eilat	17:25	Amsterdam	16:31	Rome	16:27		

Shabbat parasha Vayera – 20 Heshvan (7.11.20)

Haftara : 2 Rois chap. 4 (Veisha Ahat)

Les Séfarades s'arrêtent à Vatomer Shalom (v. 23) et les Ashkénazes continuent jusqu'à Vatisa et Bena Vatetsé (v. 37).

Minha : lecture du début parasha **Hayei Sarah** (3 appelés).

Allumage des bougies - vendredi 26 Heshvan (13.11.20)

Début de Shabbat		Fin de Shabbat		Début de Shabbat		Début de Shabbat			
Jerusalem	16:05	Jerusalem	17:18	New York	16:19	Melbourne	19:38	Madrid	17:28
Tel Aviv	16:21	Tel Aviv	17:19	Los Angeles	16:21	Johannesburg	18:09	Marbella	17:54
Beer Sheba	16:24	Beer Sheba	17:20	Paris	16:43	Buenos Aires	19:03	Toronto	16:26
Haifa	16:12	Haifa	17:17	Londres	15:44	Moscou	15:58	Varsovie	15:15
Eilat	16:15	Eilat	17:22	Amsterdam	16:19	Rome	16:20		

Shabbat parasha Hayei Sarah – 27 Heshvan (14.11.20)

Haftara : 1 Rois, chap. 1 : Vehamelekh David Zaken, jusqu'à v. 31 : Yehi Adoni Hamelekh David Leolam.

Dès ce jour, celui qui doute avoir dit ou non Mashiv Harouah n'aura pas à recommencer la Amida étant donné qu'un mois entier s'est écoulé. Il en sera de même s'il a répété sans arrêt 90 fois Mehayeit Metim Mashiv Harouah.

D'autre part, la répétition de l'officiant est incluse dans le compte des 90 amidot du mois.

Bénédictio du mois de Kislev

Le Molad sera mardi (15.11.20) à 16h07 et 1 Helek.

Minha : lecture du début parasha **Toldot** (3 appelés).

Mercredi 29 Heshvan (16.11.20)

Rite ashkénaze

Ceux qui ont l'habitude de jeûner la veille de Rosh Hodesh devront dire les prières de Kippour Katan. S'ils sont 10 personnes, ils liront dans le Sefer Torah la parasha Vayehal à Minha avec Tahanoun.

Nous vous souhaitons un mois rempli de bénédictions et de Bessorot Tovot

Réalisation : Dr David Ben-Naeh

Adaptation selon les rites : Rav C. David Zaffran